



MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA

Dirección General de Tecnología y Seguridad Industrial

Número de homologación/Type-approval number: e9*94/20*94/20*3002*00

SECCION II/SECTION II

1. Información adicional (cuando proceda): vease el Apendice 1/
Additional information(wher applicable):see Annex 1.
2. Servicio Técnico encargado de la realización de los ensayos/
Technical service responsible for carrying out the tests. INTA
3. Fecha del Informe de ensayos/**Test report date:** Mayo/96
4. Número del Informe de ensayos/**Test report number:** OST/RPT/4730/007/INTA/96
Issue 01
5. Comentarios (si los hubiera) vease el apendice 1/
Remarks (if any) see Annex 1:
6. Lugar/**Place:** Madrid
7. Fecha/**Date:** 11-06-1996

8. Firma/**Signature:**



EL SUBDIRECTOR GENERAL
DE SEGURIDAD INDUSTRIAL

Antonio Muñoz Muñoz
Fdo: Antonio Muñoz Muñoz
Resolución P.D. 28-05-96

9. Se adjunta el índice de la carpeta de documentos en posesión de las autoridades competentes, la cual puede obtenerse a petición del interesado./**The index of the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.:**



MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA

Dirección General de Tecnología y Seguridad Industrial

Comunicación acerca de/**Communication concerning the:**

-homologación de tipo/**type approval** (1)

-~~extensión de homologación~~/**type approval extension** (1)

-~~denegación de homologación~~/**refusal type approval** (1)

-~~retirada de homologación~~/**withdrawal of type approval** (1)

de un tipo de componente en lo que concierne a la Directiva 94/20/CE /**of a type of component with regard to Directive 94/20/EC.**

Número de homologación/**Type-approval number** (2): e9*94/20*94/20*3002*00

EXTENSION N.:

Motivo de la extensión/**Reason for extension:**

SECCION I/SECTION I

- | | | |
|-------|---|---|
| 0.1 | Marca (razón social del fabricante)/ Make (trade name of name of manufacturer): | JOST IBERICA, S.A. |
| 0.2 | Tipo y descripción comercial general/ Type and general commercial description: | Enganche de remolque JAK 22 |
| 0.3 | Medio de identificación del tipo, si está marcado en el componente/ Means of identification of type, if marked on the component: (3) | JAK 22 |
| 0.3.1 | Emplazamiento de estas marcas/ Location of that marking: | En la chapa de la marca de homologación CEE/ In EEC approval identification plate. |
| 0.5 | Nombre y dirección del fabricante/ Name and address of manufacturer: | JOST IBERICA, S.A.
Ctra. de Valencia Km. 12
50420 CADRETE (ZARAGOZA) |
| 0.7 | En caso de componentes y de unidades técnicas separadas, emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CEE/ In the case of components and separate technical units, location and method of affixing the EEC approval mark: | En la chapa de identificación sujeta con cuatro remaches a la caja de enganche/ In the identification plate which is affixed on the coupling box by means of four rivets |
| 0.8 | Nombre y dirección de las instalaciones de montaje/ Name and address of assembly plants: | JOST IBERICA, S.A.
Ctra. de Valencia Km. 12
50420 CADRETE (ZARAGOZA) |

(1) Tachese lo que no proceda/**Delete where not applicable**

(2) El número de homologación CEE que figura en este documento consistirá en todas las secciones descritas en el Anexo VII de la Directiva 70/156/CEE cuya última modificación la constituye la Directiva 92/53/CEE. El componente en sí irá marcado tal y como se describe en la correspondiente Directiva particular/**The EEC type approval number appearing on this document shall consist of all sections outlined in Annex VII to Directive 70/156/EEC, as last amended by Directive 92/53/EEC. The component itself shall be marked as prescribed in the relevant separate Directive.**

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción de los tipos de componentes incluidos en este certificado de homologación, tales caracteres se sustituirán en la documentación por el símbolo "?" (por ejemplo ABC??123??).**It the means of identification of type contains characters not relevant to describe the component types covered by this type-approval certificate, such characters shall be represented in the documentation by the symbol "?" (e.g. ABC?123??).**



MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA

Dirección General de Tecnología y Seguridad Industrial

APENDICE 1/ANNEX 1

del Certificado de homologación CEE de tipo nº /of **EEC type approval certificate nº.**
e9*94/20*94/20*3002*00

referente a la homologación de componente de dispositivos mecánicos de acoplamiento en relación con la Directiva 94/20/CE/**concerning the component type approval of mechanical coupling devices with regard to Directive 94/20/EC.**

1. Información adicional /**Additional information.**
- 1.1 Clase de tipo de acoplamiento/**Class of the type of coupling:**
- 1.2. Categorías o tipos de vehículos para los cuales está diseñado o restringido el dispositivo/**Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:**
- 1.3. Máximo valor de D/**Maximum D-value** (1) 120 KN
- 1.4. Máxima carga vertical S en el acoplamiento/**Maximum vertical load S at the coupling point** (1) 0 Kg.
- 1.5. Máxima carga U en el punto de enganche de la quinta rueda/**Maximum load U at the fifth wheel coupling point** (1) -----Tm
- 1.6. Máximo valor de V/**Maximum V-value**-----KN
- 1.7. Instrucciones para la fijación del tipo de acoplamiento al vehículo y fotografías o dibujos de los puntos de fijación al vehículo facilitados por el fabricante; información complementaria si la utilización del tipo de acoplamiento está limitada a tipos especiales de vehículos/**Instructions of attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:**
- 1.8. Información sobre la colocación de soportes de tracción o placas de soporte especiales/**Information of the fitting of special towing brackets or mounting plates** (1).

S

Según apartado 1.7 de la ficha de características/**According to to point 1.7. of the information document**

5. Comentarios/**Remarks** (2):

En el ensayo de fatiga los elementos elásticos (almohadillas) se sustituyeron por otros rígidos (metálicos)/**In the fatigue test the flexible components (elastic pads) were substituted by rigid ones (metallic pads).**

(1) Tachese lo que no proceda/**Delete where not applicable**

(2) Incluida la información sobre si los acoplamientos de quinta rueda no son adecuados para corregir la trayectoria/**Including information if the fifth-wheel coupling is not able to correct the trajectory.**